

Báruch seámár

	בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בְּרוּךְ הוּא.	Áldott Ő, aki szólt, és a világ létrejött, áldott Ő .
1	בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית.	Áldott Ő, aki a teremtést véghezvitte.
2	בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה.	Áldott Ő, aki szól, és aki cselekszik is.
3	בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם.	Áldott Ő, aki rendelkezik, és végre is hajt.
A	בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל־הָאָרֶץ.	Áldott Ő, aki a világon megkönyörül .
B	בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל־הַבְּרִיּוֹת.	Áldott Ő, aki a teremtményein megkönyörül .
1	בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לְיִרְאָיו.	Áldott Ő, aki megjutalmazza az őt félőket.
2	בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח.	Áldott Ő, aki örökké él, és örökkön fennmarad.
	בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בְּרוּךְ שְׁמוֹ.	Áldott Ő, aki megvált és megment. Áldott legyen a neve!

A bevezető dicséreték átfogó alaptémája a Teremtés. Ahogyan a Teremtés bevezeti a világ létezését, úgy vezeti be és alapozza meg a *Báruch seámár* reggeli imáinkat.

Ez két fő részben történik: a teremtett világ mint háttér, és az ember, mint a Teremtés célja. A középpontban a kegyelem áll: „*áldott, aki megkegyelmezik a világon, áldott, aki megkegyelmezik a teremtményeken*”. Ezek a „vízvázlatzó” sorok. Ezek előtt a világ, ezek után a teremtmények kerülnek a középpontba.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	Áldott vagy, Örökkévaló, Istenünk, a világ uralkodója,
הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן	Isten, irgalmas atya,
הַמְהַלֵּל בְּפִי עַמּוֹ	akit népének szája magasztal,
מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר	akit dicsőítenek
בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו	szavai jámborainak és szolgáinak
וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדְּךָ	Dávid, az Ő hű szolgájának énekeivel .
נְהַלְלֶךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Magasztaljunk téged, Örökkévaló, Istenünk,
בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת	énekekkel és dicséretekkel!
נַגְדֶלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאֶרְךָ	Tegyük nevedet híressé,
וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכֶךָ	ismerjük el uralmadat,
מֶלְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ. יְחִיד חַי הַעוֹלָמִים.	Királyunk, Istenünk, Egyedüli, Örökkön élő!
מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל.	Király, akinek nevét örökkön magasztalják és dicsőítik.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ מְהַלֵּל בְּתִשְׁבָּחוֹת:	Áldott vagy, Örökkévaló, Király, akit dicséretekkel méltatnak.

Kétféle dicséret jelenik meg a második szakaszban: passzív és aktív. A szakasz elején és végén passzív ragozás szerint (*piros*) szerepelnek ugyanazok a dicsérő szavak, amik a közepén aktívak (*kék*).

Az első szakaszban háromféle embertípust ír le, akik dicsérik a Teremtőt: 1. Nép, 2. Jámborai és szolgái. 3. Dávid, a szolgád. Nekik megfelel háromféle dicséret: 1. Száj dicsérete. 2. Nyelv dicsérete. 3. Ének dicsérete.

A passzív dicséretet leíró kifejezések (*mehulál, mesubách, mefoár*) aktív megfelelői mindhárom megfelelője szerepel (nehálelchá, nesábéchéchá, nefáerchá), és ezen túl további három aktív kifejezés is: negádelchá (nagyra teszünk), názkir simchá (megemlítyük Nevedet), námlichechá (királyt teszünk).